

**Precios de suscripción.**

En Pamplona UNA peseta al mes.  
Fuera, TRES pesetas 50 centimos trimestre.  
Extranjero y Ultramar. DIEZ id. id.

**Anuncios y comunicados**

A PRECIOS CONVENCIONALES.

Número suelto CINCO céntimos.

Atrasado QUINCE céntimos.

**Puntos de suscripción**

PAMPLONA.

EN LA ADMINISTRACION, PLAZA DEL CASTILLO N. 25  
FUERA DE PAMPLONA.

Por corresponsales ó giro á favor de la  
Administracion en libranza ó sellos de correo

DIRECCION Y REDACCION

PLAZA DEL CASTILLO NUMERO 25 PLANTA BAJA

# LAU-BURU.

## Dios y Fueros.

### EL GENIO DE NAVARRA.

#### II.

#### La raza.

- 1.º Los Navarros son bascos.
- 2.º Quiénes son los bascos.
- 3.º Genio de los bascos; refutación de Vinson
- 4.º Variaciones de los bascos.

El brillante escritor suletino Chaho pone en boca de Aitor las siguientes palabras: «Mi pueblo, en su origen, fué semejante á un gran río que hace brotar bajo el cielo los tesoros de la fecundidad terrestres. Hoy mis tribus no son ya sino unas gotas límpidas que se filtran en el hueco de una roca y que el primer soplo de la tempestad, acaso, secará.» Pues bien, los Navarros son una de las siete gotas que aun quedan del río de Aitor, una de las siete tribus euskaras conservadas por las fragosidades de los Pirineos, como la perla por las válvulas de la ostra. Dentro de un siglo, de seguir las cosas el camino que traen, los Navarros destetados de su idioma nativo y transformados en sus costumbres, habrán perdido su naturaleza euskara y serán otros tantos miles de aragoneses ó castellanos. Y si á pesar de su decadencia y apostasia continúan ostentando cualidades y dones dignos de admiración, se deberá á que las heces de un licor generoso no son heces como todas las demas (1).

(1). La decadencia de ese tipo nacional puede tener lugar de dos maneras; ó por mezcla con otras razas, ó por la atrofia de la energía, conservadora del mismo. En el caso primero el producto del cruzamiento podrá adquirir parte de las cualidades del progenitor extraño. En el segundo, que es aplicable á los navarros que están en vías de dejar el tipo euskaro, habrá únicamente disminución ó pérdida de las cualidades originarias: el navarro que sufre la *capitis diminutione máxima* de su tipo étnico, adquiere por imitación el tipo aragonés ó riojano, pero no las cualidades ingénitas á estos tipos. El estudio de la influencia de la variación de los tipos fisiológicos, en las revoluciones políticas y sociales está todavía en embrión. Bastará lo dicho para comprender que la palabra *heces* se refiere exclusivamente á la decadencia euskara. En España el rasgo característico de nuestra dinámica social, consiste en la extensión del tipo más meridional; Madrid es hoy una sucursal de los barrios bajos de Andalucía, y Madrid dá el tono á

La Academia Española compartió durante mucho tiempo la ojeriza que en las regiones cortesanas no podía menos de profesarse á estas provincias Vascongadas y Navarra que supieron sustraerse siempre al absolutismo de los señores Reyes de Castilla; así es que fué muy dada á patrocinar las opiniones que más aminoran las glorias y derechos de esta region, por tantos conceptos, nobilísima. A tal categoría pertenece la que en su *Diccionario geográfico* tiene cabida, de ser los Navarros un pueblo gótico que conquistó parte del país ocupado por los Vascos y le dió nombre (1).

La unidad étnica de Navarros y Vascos es afirmación puesta fuera de toda duda. Ochocientos sesenta y cuatro pueblos, villas y ciudades constituyen la actual provincia de Navarra; *selecientos treinta y uno* de ellos llevan nombres puramente euskaros; *treinta y uno* son de filiación dudosa, aunque fácilmente relacionable al euskara en su mayoría; y de los *ciento dos restantes*, varios poseen dos nombres; uno románico ó neo-latino y otro vascongado: por ejemplo, Pamplona *Iruña*, Estella *Lizarrá*, Olite *Erriberri*, Espinal *Auritz*, Moureal *Elo*, Puente la Reina *Garés*, Roncesvalles *Orreaga*, Salinas de Oro *Gaitzaga*, Torrano *Dorrau*, Valcarlos *Luzaide*, etc. No hay parcela de la tierra navarra que se halle huérfana de denominaciones formadas con raíces euskaras, y cuanto más remontemos la sucesión de los tiempos, más abundantes pruebas nos suministrarán los nombres locales. Tomemos

las provincias españolas. Este solo hecho demuestra que las teorías del progreso fatal y continuo, mediante la selección natural y la adaptación, son falsas. Amenado triunfan los tipos inferiores. En España valdría más, intelectual y moralmente, si el tipo de nuestro *bordari*, por ejemplo, ganase terreno y el del *chulo* lo perdiese. Antes los hombres del Norte conquistaron á España; ahora les toca su turno á los del Mediodía. (N. del A.)

(1). Véase *Diccionario geográfico de España*, tomo 2.º pag. 57, 152, 155.

un pueblo desprovisto de todo sabor vasco; tomémosle con nombre debido al castellano y tan apartado de la zona del vascuence actual cuanto sea posible; si examinamos sus escrituras de ventas, donaciones, testamentos, etc. á un par de siglos de antigüedad que alcancen, veremos que casi toda la toponimia es euskara. Pero no hay que tomarse esa molestia; basta desdoblar el mapa; en plena Ribera, á las orillas mismas del Ebro, encontraremos nombres tan genuinamente vascongados como pudiésemos hallarlos entre las asperezas de la Barranca ó de Aézcoa: por ejemplo, *Larraga*.

El vascuence lo han hablado únicamente los Vascos, y los nombres geográficos esparcidos por toda Navarra son euskaros; de aquí se deduce que los pobladores de esta tierra fueron vascongados, sin que las numerosas invasiones de pueblos muy poderosos hayan conseguido dejar sino pocas huellas de su paso.

Otra prueba nos la suministran los apellidos; éstos se sustraen por tiempo indefinido á los cambios acaecidos en el lenguaje, á no ser que la civilización sea muy rudimentaria; podrán deformarse más ó menos, según sea la fuerza expansiva del nuevo idioma, pero siempre permanecerá reconocible su filiación. Los apellidos de un pueblo mudan radicalmente si la raza es totalmente absorbida por otra, ó si acaece un cataclismo que rompa todos los eslabones de la continuidad y tradición social. Los apellidos de la Ribera de Navarra, estudiados en el último padrón electoral, me han suministrado los siguientes datos; el *setenta por ciento* es euskaro; el *diez y siete* provenzal (gascon, catalán, valenciano, alto-aragonés,) el *diez* castellano y el *tres* de muy diversa composición: (francés, árabe, gótico, portugués, etcétera. En los apellidos castellanos hay muchos tomados de adjetivos; como

Zapatero, Blanco, Rubio, Cortés, Izquierdo, Bueno, etc., etc., y nada prueban contra la oriundez de los que los llevan, pues pudieron aplicárseles como apodo ó calificativo en época en que se hablaba el castellano, aunque fuesen los calificados, euskaros de raza hasta la médula. Estos números demuestran que la masa de la población riberana no ha sufrido alteración desde los tiempos primitivos.

La identidad de raza de vascos y navarros ha podido convertirse en problema cuando las pasiones políticas, prevaleciendo de la acción de las fuerzas *diferenciadoras* que están obrando sobre nuestro país, tuvieron interés en negarla ó ponerla en duda. El texto más antiguo que se refiere á la etnografía vasco-navarra se encuentra en un *colex* de Santiago de Compostela, sacado á luz recientemente por mi ilustre y respetable amigo R. P. Fidel Fita. El autor es un peregrino, francés, llamado Aymerie Picaud, el cual estuvo en el célebre santuario á mediados del siglo XII. El texto mencionado es una descomunal diatriba contra los Navarros, á lo que califica de «gens barbara, omnibus gentibus dissimilis ritibus et essencia, omni mania plena, colore atra, visu iniqua, prava perversa, perfida, fide vacua et corrupta, libidinosa, ebriosa, omni violentia docta, ferox et silvestris, improba et reproba, impia et austera, dura et contentiosa, ullis bonis inculta, cunctis viciis et iniquitatibus edocta, Gotis et Sarracenis consimilis malicia;» lo cual en castellano dice: «Pueblo bárbaro, diferente de todos los demás en costumbres y en naturaleza, repleto de todo género de maldad, de tez morena, de aspecto miserable, depravado, perverso, pérfido, infiel y corrompido, libidinoso, borracho, amaestrado en toda clase de violencias, feroz y salvaje, inmoderado y digno de desecharse, impío y poco afable, rudo y terco, que

(2) FOLLETIN DEL "LAU-BURU"

### DAVID COPPERFIELD

ó

### EL SOBRINO DE MI TIA

Novela escrita en inglés

POR CARLOS DICKENS.

(Continuación).

—¿Dónde están las cornejas? preguntó miss Betsey.  
—¿Las?... Mi madre pensaba en aquel momento en otra cosa.  
—¿Qué se han hecho las cornejas? .. repitió miss Betsy.  
—Desde que estamos aquí no las hemos vis-

to, respondió mi madre; creíamos, Mr. Copperfield creía que una numerosa familia de cornejas poblaba estos árboles; pero los nidos eran antiguos y hacia mucho tiempo que los pájaros los habían abandonado.

—Se detalle pinta admirablemente á David Copperfield de la cabeza á los pies: llamar á una casa *Rookery*, cuando en ella no existe ni una corneja; suponer que hay pájaros porque existen nidos...

—Mr. Copperfield ya no existe, y si habeis venido para hablarme mal de él...

—Mi pobre madre, á lo que supongo, tuvo por un momento la idea de poner coto á las imperfinencias de mi tía, que no era mujer que se dejaba dominar tan fácilmente; pero aun no habia acabado de articular su primera frase, cuando el esfuerzo, avasallado su valor, le produjo una crisis nerviosa...

—¿Cómo se llama vuestra criada? preguntó mi tía tirando al mismo tiempo del cordón de la campanilla.

—Peggoty, tartamudeó mi madre.

—¿Peggoty, dijisteis? ¡Vaya un nombre para una persona cristiana! exclamó miss Betsey.

—Es su apellido, replicó mi madre: mi marido la llamaba así porque su nombre de pila era lo mismo que el mío.

La criada apareció y la tía le dijo:

—Peggoty, vuestra ama está algo indispueta... haced una taza de té sin perder el tiempo mirando á las musarañas.

Habiéndolo dado esta orden como si en la casa se hubiese reconocido siempre su autoridad soberana, y dejando á Peggoty que se fuese á cumplir lo mandado, miss Betsey volvió á ocupar su puesto al lado de la lumbre y cruzó ambas manos sobre una de sus rodillas.

—No dudo, dijo la vieja como si prosiguiese una conversación interrumpida, no dudo que tendreis una hija. ¡Pues bien! á partir del momento de su nacimiento, esa hija...

—¿Quizás será un niño, se atrevió á insinuar mi madre.

—Os digo, replicó miss Betsey, que debe ser una hija; tratad de no contradecirme. Así que nazca, os digo, quiero probarle mi amistad, será su madrina y la pondreis por nombre Betsy Trotwood Copperfield. Y no tiene que haber engaños en la vida de esta Betsy Trot-

wood. No se burlarán de sus aficiones, no, hija mía, se la educará bien y sabrá que no es preciso dar su corazón á quien no lo merece. Yo misma me encargaré de ello; si tal...

—Mi madre, domasado conmovida para haber podido analizar con seguridad todas las inflexiones de voz de mi tía, creyó comprender sin embargo que en aquella ocasion aludía á antiguos recuerdos personales.

—¿Y David se portó bien con vos? preguntó miss Betsey despues de una ligera pausa. ¿Vivisteis en buena inteligencia?

—Eramos muy felices, respondió mi madre; mi marido no pudo ser mejor para conmigo.

—¡Ah! ¿Os mimaría, supongo? dijo miss Betsey.

—Lo temo, sobre todo hoy que me hallo sola en el mundo! respondió mi madre rompiendo á llorar.

—Vaya, no lloreis: bien se vé que os llevabais como unos ángeles, por eso os dirigió esta pregunta... ¿Erais huérfana, verdad?

—Sí.

—¿E institutriz?

—Era institutriz en una casa á donde solía

nunca practica el bien, maestro en todos los vicios é iniquidades y semejante en su malignidad á los godos y á los sarracenos.»

No es extraño que si se tomaron al pié de la letra estas frases, estuviesen en menguado predicamento los euskaros en Santiago de Compostela y que trascendiera enseguida á Gelmirez y su *Historia Compostelana*.

El peregrino francés o cualquiera que sea el autor del fragmento etnográfico no hace diferencia esencial de vascos y navarros. Citaremos el texto que es interesante por lo antiguo y paladino: «Navarri et Baseli, unius similitudinis et qualitatis, in cibis scilicet et vestibus et lingua utuntur; sed Baseli facie candidiores Navarris aprobantur;» (1) es decir, «los navarros y los vascos, siendo del mismo carácter y condicion, usan iguales alimentos, vestidos y lengua; pero los vascos tienen el rostro más blanco que los navarros.»

Así es que el vizcaino Astarloa tenia mil razones contra todos los Académicos del mundo al decir de los Navarros: «Nos son íntimamente unidos estos héroes de nuestra nacion. Son nuestros legítimos hermanos. Todos somos hijos de los antiquísimos Bascos y gloriosos descendientes de los primeros pobladores de España.» (2)

(Continuará.)

### Diputacion Foral y provincial de Navarra.

Sesion del 10 de Junio.

Se acordó expedirlos oportunos libramientos á favor de Pedro Ancho, de Villanueva de Aezcoa, y Filomeno Urdaci, de Beortegui, quintos del reemplazo del año 1878.

De conformidad con lo propuesto por la Seccion de Montes, se autorizó á los Alcaldes de Aoiz, Oroz-betelu y Labiano para vender á D. Eusebio Apat, D. Miguel Larragueta y D. Valentin Iribar, respectivamente, los árboles que han solicitado con objeto de recomponer sus casas.

El expediente de D. Juan Gomez Otero, vecino de Armañanzas, administrador de D. José Inigo, de Búrgos, fué resuelto declarando á su principal exento del pago de contribuciones extraordinarias y demás pedidos de guerra desde el 26 de Octubre de 1874 hasta el 22 de Noviembre de 1875, bajo cuya base podrá formarse por el Ayuntamiento de dicha villa la liquidacion que pretende el interesado.

Visto cuanto resulta del expediente seguido entre el Concejo de Unanua y D. Manuel Erdocia y consortes, se aprobó lo hecho por el mencionado Concejo respecto á las obras que se están ejecutando en la casa adquirida con destino á vivienda del Sr. Cura párroco, en atencion á que deberán hallarse ya muy adelantados los trabajos de carpintería y á la escasa importancia de los de albañilería.

(1). Lo acotado encuéntrase en el curioso artículo de Mr. Julien Vinson, titulado *Les Boscques du XIIe siecle*.  
(2). *Apol. de la lengua bse. pág. 24.*

ir de visita de cuando en cuando Mr. Coppergeld, Tuvo la bondad de fijar su atencion en mi, me habló amistosamente y me propuso casarse conmigo. Acepté y nos casamos, respondió mi madre con ingenuidad.

—¡Ah! pobre niña, añadió miss Betsey en voz baja y mirando el fuego con aire ensimismado... ¿Qué es lo que sabeis?

—No os comprendo, tartamudeó mi madre.

—¿Cuidar de una casa, por ejemplo?

—Temo que no sepa lo suficiente, como yo quisiera. pero Mr. Copperfield me enseñaba...

—¡Falta le hacia aprender primer, exclamó miss Betsey, en forma de paréntesis.

—Creo que hubiera aprovechado, por el deseo que tenia de aprender y por la paciencia con que me le instruía, si la desgracia de su muerte...

Al llegar aquí mi madre prorumpió de nuevo en sollozos y no pudo continuar.

—Vaya, no llores, dijo miss Betsey, os vais á poner mala y no hareis gran bien á mi ahijada.

Este último argumento pareció calmar algún tanto á mi madre; relinó un momento de

Dada lectura de las solicitudes presentadas por D. Angel Aldaz y D. Julian Videgain en el expediente relativo al arriendo de la carnicería de Villava, acordó la Diputacion desestimar la del primero de dichos señores y que se atuviera el segundo á la circular de 6 de Junio de 1868.

En el expediente de D. Antonio Arizu, vecino de Villafranca, sobre venta de carnes, se declaró que el interesado debe sujetarse á lo dispuesto en la condicion tercera de las que sirvieron de base para el arriendo de la carnicería; y respecto al incidente relativo á si el local que se le ofrece no reúne condiciones higiénicas, que entable la reclamacion que crea oportuna donde corresponda, para que en su vista adopte la autoridad competente el acuerdo que proceda.

Enterada la Diputacion del expediente promovido por D. Ignacio Latasa y D. Miguel Asiain, vecinos de Guirguillano, se acordó modificar el decreto de 29 de Abril de 1878 en el sentido de que los reclamantes están obligados al pago de toda clase de contribuciones y demás exacciones de guerra, mientras no prueben hallarse comprendidos en la órden del Ministerio de la Gobernacion de 26 de Octubre de 1874, ó en la del Excmo. Sr. General en Jefe del Ejército del Norte de 25 de Agosto del mismo año

### Las ejecuciones de Jerez.

Las noticias de los periódicos de Jerez son ya completas y alcanzan todos los pormenores de las ejecuciones.

Llegado el momento de entrar los verdugos en la capilla para vestir á los reos, ellos mismos se exhortaban á la resignacion, dando lugar á escenas tan gráficas, como interesantes.

—Que no te falte el valor á última hora—le dijo Francisco Corbacho á su hermano Pedro cuando le ponian la hoga—que no digan que somos unos cobardes.

—No tengas cuidado, estoy preparado y bien dispuesto—contestó.

—Un favor te voy á pedir—le dijo Bartolomé Gago al verdugo de Madrid—y es que no me des el beso; porque si no, te doy una bofetada que te desbarato la cara.

Al echar á andar los tres primeros carros y dispuesto el último que conducio á Bartolomé Gago, su hermano Manuel dió unas cuantas voces, entre las que se oyeron ¡Viva la libertad! ¡Muera la Inquisicion! y sea por esto ó porque al mismo tiempo la guardia echaba atrás al público que se agolpaba, ello es que se produjo una alarma, en la que como es consiguiente hubo carreras, caídas, algun que otro palo, mujeres desmayadas y los sustos que son consiguientes en casos tales: Uno á uno fueron ejecutados los infelices reos.

El fatal momento, desde que se sentaron hasta que dejaron de existir, duró media hora, minuto más ó ménos.

Francisco Corbacho que debió ser el primero por el órden que ocupaba, llegó á ser el último á consecuencia de entorpecimiento del tornillo; que fué arreglado despues de terminar con los otros. Por esta circunstancia fué el que más debió sufrir.

Despues se presencié un acto repugnante; el verdugo de Madrid, como autor satisfecho de su obra, empezó á quitar los velillos negros que cubrian las caras de los ajusticiados, proporcionando un espectáculo de horror y repugnancia.

Comprendiendo los verdugos la indignacion del público no abandonaron el revólver de la mano hasta que entraron en la cárcel.

### El conflicto Toreno.

Leemos en *El Dia*.

«Continúa en pié la cuestion provocada por la declaracion de gravedad recaida en el acta de Gijon.

A pesar de que las conferencias han menudeado durante la noche última entre el Sr. Romero Robledo, que aparece en este caso como amigable componedor, y los señores conde de Toreno, Cánovas y Pidal, el Presidente del Congreso no cede en su propósito de renunciar el alto puesto que debe á los votos de la mayoría.

El asunto, á decir verdad, no tiene fácil arreglo, porque no se trata sólo de contentar al señor conde de Toreno, sino que es preciso no desagradar al Sr. Pidal. Decla-

rada grave el acta, el asunto podria quedar resuelto por el tribunal de actas graves que aprobará la del Sr. Nava y Cavada, proclamándole diputado; pero esta solucion, que seria la menos violenta, no puede satisfacer al Sr. Pidal, segun se asegura, porque en tal caso se quedaba sin distrito su protegido el señor conde de Revillagigedo.

Se dirá que puede presentarse por otro en las primeras elecciones parciales que se verifiquen, pero esta solucion no satisface al señor ministro de Fomento, quien consideraria mermada su influencia en Gijon si aceptase tal arreglo, porque al fin resultaria que el candidato de su predileccion tenia que dejar el puesto al señor conde de Toreno, cuya preponderancia quedaba en tal caso bien demostrada.

Tales son los términos de la cuestion, cuyo arreglo se considera tan difícil, que se ha pensado, segun parece, en aceptar la renuncia del alto puesto que ocupa el señor conde de Toreno, llevándolo á la presidencia de la Cámara al Sr. Romero Robledo. En tal caso, el Sr. Silvela pasaria al ministerio de la Gobernacion.

No cabe decir todavía con certeza si esta combinacion prevalecerá, pero el hecho de indicarla revela la confianza que se tiene en que el Sr. Cánovas sacrificará mejor al señor conde de Toreno que al señor Pidal.

Entre tanto, y para dar tiempo á que el conflicto se resuelva, la comision del Mensaje está dando largas al dictámen, porque no parecerá bien ponerlo á discusion hallándose la Cámara sin presidente.

## Exterior.

Roma 15. El periódico *El Pueblo Romano* niega que los asuntos de Marruecos hayan comovido profundamente la opinion pública en Italia, ni inspirado serios recelos al Gobierno.

«Podemos desmentir (añade) la noticia que ha circulado en Roma de que la escuadra italiana se esté preparando para marchar á las costas de Marruecos, así como otros rumores alarmantes.»

Paris 16. El tratado franco-sueco para la proteccion artística literaria-industrial será aprobado esta semana por la Cámara francesa.

Viena 16. La prensa alemana comienza á exponer las ventajas que reportará al comercio y á la industria germánicos la nueva colonia de Angra Pequena, adonde se están enviando ya algunas manufacturas para cambiarlas con los productos que lleven los indígenas del interior del país.

Londres 16. El *Daily News* dice que se ha llegado á un acuerdo entre Inglaterra y Francia acerca de la conferencia egipcia, bajo las bases conocidas.

Añade que actualmente hay entabladas negociaciones con las demas potencias, para llegar á una completa inteligencia con éstas.

El mismo periódico cree que ántes del juéves próximo no es probable que hayan dado resultado dichas negociaciones, para que el ministro Gladstone pueda comunicar á las Cámaras los documentos diplomáticos sobre las mismas.

El *Standard* publica hoy un despacho de Berlin asegurando que el príncipe de Bismarck se dispone á entablar negociaciones con la Asociacion Internacional Africana del Congo, para reconocerla como Estado independiente.

En cambio de esto, Alemania pedirá facilidades para su comercio y para la introduccion de sus manufacturas en el interior de Africa.—*Fabra*.

Uno y otra asombráronse no poco cuando llegaron sucesivamente con algunos minutos de intervalo, al hallar una señora desconocida, de rostro imponente, sentada enfrente de la lumbre, con un sombrero que colgaba del brazo derecho, y ocupada en introducirse algodón en las orejas. Como Peggoty no sabia quien era y su madre no decia nada, la desconocida se quedó en la sala sin que nadie se ocupase de ella.

El doctor, al verla en el mismo sitio cada vez que subia ó bajaba del cuarto de la enferma, creyó que venia por idéntico motivo que él, y la dirigió una frase de cortesania,

Era el hombre más tímido y meloso, esquivándose continuamente y abandonando su puesto por temor de ser importuno. En vez de andar; puede decirse que se escurría sin ruido y más lentamente que el espectro de *Hamlet*.

Con la cabeza encogida entre los hombros, con la expresion de una modestia que pedía perdón, por nada de este mundo hubiera dicho una palabra dura y desagradable, ni á un perro rabioso.

Pensó que á mi tia le dolian los oídos, y le

Parece que se trata de arreglar amistosamente entre Rusia é Inglaterra, la cuestion de las fronteras del Afghanistan y de la Persia.

Claro es que así, mesuradamente, debe proceder Rusia, pero mesuradamente irá acercándose al Hindus, desde donde dominará fácilmente el Indostan.

### En nuestro puesto.

Con este epígrafe publica *El Diario de Avisos* de Tudela un hermoso artículo, en el que se revela vivo amor á Navarra y decidido empeño de trabajar en pró de las venerandas libertades defendidas por nuestros antepasados con toda suerte de sacrificios.

Tarea noble es la que se ha propuesto nuestro querido colega y aunque su voz no alzara ero tan presto y tan robusto como el espera en el corazon de los navarros, preciso es que no desmaye, pues para las grandes causas se hicieron los grandes sacrificios.

He aquí algunos párrafos que manifiestan el espíritu de nuestro apreciable colega en la importante, en la vital cuestion de los Fueros:

«La hidalguía de los hijos de este país tan proverbial como probada en mil y mil ocasiones nos hace abrigar esperanzas de que nuestra propagandaserá provechosa y de que no sin fruto defendemos los más sagrados intereses de este país tan envidiado por nuestros gobiernos y tan merecedor de mejor suerte por sus grandes servicios que siempre prestó á España; habléis no la historia. Mas ¿cómo se pagaron? Con escarnio y vejaciones; con esa envidia que corróe las entrañas del que no puede gozar lo que no pudo ganar ó dejó perder.

.....No son privilegios lo que nosotros disfrutamos. Es un pacto formal por el que Castilla se obligó á respetarnos y los pactos como el nuestro no puede nadie llamarlos privilegios. El faltar á él es lo que sí podemos llamar nosotros injusta arbitrariedad.

Por eso nos aprestamos á la lucha y con espíritu fuerte y decidido estamos dispuestos á dar cuanto somos y valemos que, aunque poco, siempre será algo si tras de nosotros viene la lealtad de muchos navarros que como nosotros piensan y sienten en su alma el amor pátrio que siempre distinguió á los hijos de esta hoy desdichada tierra.

Despues de lo trascrito solo nos resta fe licitar al *Diario de Avisos* por la resolucion tomada de hacer votos porquela union de todos los fueristas sea un hecho, y lograr que se cuenten por excepcion á los que pospongan el interés comun á los sentimientos de partido y á la propia conveniencia.

## Gacetillas.

**En la ciudad de Tudela se verificó** dentro de breve plazo una solemne procesion, con objeto de solemnizar la entrada en aquella poblacion de una bellísima imagen del Sagrado Corazon de Jesús, y con tal motivo de jará escuchar su voz elocuyente á los fieles de Tudela, el R. P. Conde.

Así lo dice el *Eco de Tudela*.

**En el tren que procedente de Madrid,** llega á esta ciudad á las doce de la tarde, vino ayer el Sr. D. Manuel Echeverría acompañado de su apreciable familia.

**Sin que podamos garantizar la** exactitud correcta de la noticia, diremos á nuestros lectores, que hemos oido afirmar, el hecho

pregunto con un acento sumamente meloso si sufría de alguna irritacion local.

—¿Y qué diablos significa eso? respondió mi tia tan bruscamente, que el doctor Chillip, como herido de mutismo, fué á sentarse al lado de la lumbre. En breve fué llamado de nuevo al lado de mi madre, donde permaneció algunos instantes, subió, volvió á bajar, y cuando se escurrió por última vez en la sala, creyó tener un magnífico pretexto para renovar la conversacion.

—Señora, tengo el mayor gusto en daros mi enhorabuena.

—¿Se puede saber por qué? replicó mi tia severamente.

El doctor creyó haber partido de ligero olvidando la introduccion invariable de todos sus discursos; antes de continuar volvió á saludar con mayor respeto si cabe que la vez primera; en seguida continuó:

—Señora, tranquilizaos; feliz yo que puedo daros la enhorabuena; ya no tenéis que temer nada.

(Se continuará.)

de que un individuo de la Comision de festejos de este Ayuntamiento, salió para Bilbao, con objeto de convenir con el diestro Mazantini, acerca de su venida á esta ciudad, para la quinta corrida extraordinaria que se propone dar el Ayuntamiento de esta ciudad.

Seria de desear, que esta noticia se confirmase, y dieran buen resultado las gestiones, que se practicasen con el objeto arriba indicado.

**En la solemne procesion que se celebró en el palacio real, el día del Corpus, se hallaban entre los grandes de España, los representantes de esta provincia en las Cortes, señores Conde de Ezpeleta y de Heredia—Spinola.**

**La prensa de Nueva-York da cuenta de un caso notable que hace honor á la ciencia. En Enero de este año trató de suicidarse en aquella ciudad un joven alemán, de apellido Kuow, atravesándose el cerebro de un balazo. La bala entró por la frente y fué á parar junto al hueso occipital, despues de atravesar la masa encefálica. El médico encontró al joven de suma gravedad, sin conocimiento y con el lado izquierdo paralizado. Extraído el proyectil y colocado un tubo de supuración en la herida, fué recobrando el joven sus facultades; al mes ya movía parte del brazo paralizado, y poco despues todo el brazo.**

**Ya empiezan á regresar á sus hogares los estudiantes que durante el año académico que acaba de expirar, han estado ausentes cursando sus estudios facultativos.**

**Anteanoche, cantó en el Casino de Eslava, el joven tenor D. Francisco Cumia, quien acompañado al piano, dejó oír su hermosa voz, en varias piezas de concierto, obteniendo grandes aplausos de los socios del Casino, que escucharon al artista pamplonés.**

**En los últimos días de la semana última, se ha visto en esta ciudad gran concurrencia de gente forastera, que iba al vecino pueblo de Labiano, á visitar la capilla de la Reina Santa Felicia, donde se han celebrado diariamente muchas misas, por los Sres. sacerdotes que han acudido, al pueblo de Labiano.**

**En el pasaje de la Excm. Audiencia, se ha fijado, perfectamente arreglada la imagen de la Santísima Virgen, que ahora se ha adornado, con un marco dorado, y los colores del cuadro, tambien han recibido una mano, de pintura.**

Mucho aplaudimos, este rasgo de piedad que tanto enaltece al Sr. Presidente de esta Audiencia territorial.

**Los 700 misioneros del Colegio de misiones extranjeras de Paris, han convertido en el año 1883 á la fé cristiana 612 herejes y 13.290 paganos, y han bautizado 189.110 niños, hijos de padres paganos.**

**El rico vino de Ezcaba del señor Moreau ha sido recibido con grandísima estimación, y no podemos menos de elogiar las excelentes condiciones de este caldo, en cuya elaboración tanto se esmera el Sr. Moreau.**

**Ha sido aprobado el Reglamento de una sociedad de recreo que con el título de La Amistad, vá á establecerse en Gardá.**

**Por el gobierno de provincia se han remitido dos tubos de linfa vacuna al alcalde de Ochagavía.**

**En el expres de ayer, 17, pasó por la estación de Alsásua con dirección á Madrid el Presidente de la República de San Salvador, esperándole en la estación el comandante en jefe del ejército del Norte.**

**Solemnes Cultos, que las religiosas del Monasterio de la visitación de Nuestra Señora tributan al Sagrado Corazon de Jesús en el viernes próximo día de su fiesta.**

A las nueve de la mañana se pondrá manifestación S. D. M. y á continuación se celebrará una misa rezada.

A las diez misa mayor, en la que predicará el M. I. Sr. D. Tomás Fornas canonigo magistral de esta Santa Iglesia Catedral.

A las seis y media de la tarde será la reserva.

Este mismo día se establecerá en la capilla de dicho Monasterio como centro para toda la diócesis la Archicofradia de la Guardia de Honor del Sagrado Corazon de Jesús. Las personas que gusten agregarse pueden inscribir sus nombres en la sacristía

**No sabemos hasta qué punto se á exacto, y sentiríamos, que lo fuese, el rumor, que circuló en esta población, á propósito de una desgracia ocurrida en el Teatro principal de Zaragoza, en el momento de actuar en él la compañía que dirige el Sr. Fernandez, pues según se dice, se desprendieron de la parte superior del palco escénico varias bombollinas, que ocasionaron algunos heridos, y contusiones á los actores.**

**El célebre actor francés Didier ha muerto repentinamente, en el momento de estar representando *Bebé* en el teatro de Vichy.**

Didier formaba parte de la compañía francesa que trabajó en Madrid el mes pasado con Mad. Chaumont.

**Continúan los ensayos musicales que todas las mañanas de seis á ocho celebran los individuos de la sociedad Santa Cecilia.**

Parece que una de las obras que esta sociedad artística dará á conocer en el próximo San Fermín, es una producción de Bezet el autor de *Arlesienne*, y que lleva por título *Roma*, obra de un sabor eminentemente clásico.

**Hoy concluye el término señalad para presentar trabajos al certamen científico, literario y artístico, que se celebrará Dios mediante, en el próximo mes de Julio.**

Mañana se debe nombrar el Jurado que ha de juzgar de los trabajos presentados.

**Segun el proyecto leído el día 13 en el Congreso por el señor ministro de Marina, las fuerzas navales para el año económico venidero se compondrán de seis buques de primera clase, tres de segunda, tres de tercera, tres goletas, dos vapores, quince cañoneros, dos lanchas de vapor, cuarenta y ocho escampavías, dos trincaduras y un ponton para resguardo marítimo, cuatro torpedos, un vapor de ruedas para la comision hidrográfica.**

Una fragata de hélice y una corbeta de vela, con destino á las escuelas permanentes.

Dos fragatas blindadas, tres de hélice, un crucero y una corbeta como fuerzas de reserva.

Para la tripulación de dichos buques y servicios de arsenales y departamentos marítimos, se fija 5.446 marineros y 3.822 soldados de infantería de marina.

**Anteayer por la mañana dieron principio ante la sala de gobierno de esta Audiencia, bajo la presidencia del Sr. Maudiri, las oposiciones á la plaza de Relator que se halla vacante.**

**La «Junta Protectora» del ferrocarril de los Aldudes en Navarra, en la reunion que celebró anteanoche, acordó, entre otros extremos, dirigir una instancia á la Excm. Diputación, suplicándole que á toda costa y por cuantos medios estime convenientes, procure inclinar el ánimo de la comision franco-española hácia el proyecto de ferrocarril por los Aldudes.**

Se acordó tambien elevar otra instancia al ayuntamiento, rogándole que secunde los esfuerzos de la Diputación y Junta Protectora y acuerde lo más oportuno para que la comision repetida lleve un buen acuerdo de esta capital y el convencimiento de que el municipio, genuino representante de los intereses locales, toma parte muy activa en favor de un proyecto cuya realización tanto ha de fomentarlos.

Se resolvió tambien que una comision de la Junta entregara la instancia á S. E. la Diputación, y así lo efectuó ayer mismo á la una de la tarde.

Hoy por la mañana se entregará la dirigida al Excmo. Ayuntamiento para que pueda discutirla en la sesion de mañana y acordar lo que considere y juzgue más procedente.

**Refiere un periódico francés la siguiente historia.**

Un jefe de una estacion inmediata á Saint-Briene padece de la laringe y toma por las mañanas leche de cabras.

La mujer del jefe, que era la encargada de ordeñar la cabra que habia comprado, tuvo que ausentarse por un par de días.

De aquí que una mañana el jefe de estacion se viese obligado á ir á ordeñar él mismo al inteligente animal.

La cabra, asustada al verle, se resistió en términos tales que el jefe consideró necesario valerse de una estratagema. Se puso una falda y un pañuelo de su mujer, y así disfrazado se acercó á la cabra que ya no opuso la menor resistencia.

Contento el jefe se dirigia á su habitacion despues de haber bebido el saludable licor, cuando de repente suena la campanilla eléctrica anunciando la entrada de un tren en la estacion. Olvidando el empleado el traje en que se hallaba, sale á recibir el tren. Calcúlese el asombro de los viajeros al ver aquel hombre vestido de mujer. Hubo gritos de ¡un loco! ¡una máscara! y el pobre jefe tardó algunos momentos en darse cuenta de que él era la causa del alboroto.

**No podemos prescindir en la ocasión presente de censurar con todas nuestras fuerzas el pésimo servicio de correos.**

En dos ocasiones nos hemos callado cuando no recibimos la carta de nuestro corresponsal, pero hoy que tan poco la hemos recibido y que nos consta el celo y actividad de nuestro corresponsal en la Corte, deba nos lanzar nuestra queja enérgicamente contra el incorregible y pésimo servicio de correos.

### Cultos religiosos.

Miércoles S. Marcos.  
En la Catedral y Parroquias: la exposicion y reserva del Señor á las horas de costumbre.  
En Sto. Domingo y Recoletas: continúa el novenario del Sagrado Corazon de Jesús.

### Mercados.

	Doble decálitro.	Robo.
Trigo	3'50 pesetas	16'88 "
Trigo vendido 11 dobles decálitros equivalentes á 7 robos y 13 almudes.		

### Anuncios preferentes

#### Arriendo.

**De casa con huerta y tierras en Pamplona.**

Se arrienda una casa con espaciosas cuadras por separado para acubilar ganado lanar, caballerías y cria de cerdos y aves, con su huerta y viña, y 90 robadas de tierra junto á la misma, como son 58 robadas de sembradio, y las restantes para pastar, situado todo en la proximidad de la Estacion del ferrocarril de Pamplona.

Darán razon del precio y condiciones en la casa número 7 de la calle de la Ciudadela de la misma ciudad.

### EXPOSICION DE ROPAS HECHAS.

## Gran bazar de las columnas.

COMERCIO Y SASTRERIA

DE ESCANERO Y SORIANO, HERMANOS.

Zaragoza, Independencia, 26.

CASAS:

En Pamplona, Héroes de Estella, 12.  
En Tudela, Carrera, 8.  
En Logroño, Abades, 4.

En todas las Sucursales ha llegado un surtido completo y moderno de Trajes lanillas de 6, 7, 10, 12 14 y 18 duros Id. Tricot y Vicuña de 12, 14, 16 y 20 id. Gabanes-sacos de 6 á 20 duros. Chaquets de 8 á 14 id. Levitas de 10 á 24 id. Fraks de 15 á 30 id.

Tambien ha llegado nuevo muestrario para las prendas encargadas á medida.

En TUDELA habrá liquidacion de todas las prendas de años anteriores en seccion separada.

PRECIOS FIJADOS.

NOTA. En Pamplona se vende estantería y mostrador y se necesita un aprendiz y un oficial que sepa construir toda clase de prendas.

### IMPORTANTE

Miguel Ormaechea, Subdirector de La Union y El Fénix Español y representante de la Económica central general de negocios y comisiones de D. J. Riesco y Compañía de Madrid, se encarga de gestionar el cobro de suministros hechos á las tropas é indemnizacion de perjuicios de la guerra, no recibiendo cantidad alguna anticipada por su trabajo, interin no se hallen terminados los expedientes que se le encomienden.

Dirigirse á Miguel Ormaechea, Mercaderes 13, principal, Pamplona.

Pamplona 14 de Junio de 1884.

Sr. Director de LAU-BURU.

Muy Sr. mio: Asuntos muy importantes de familia me obligan á abandonar esta ciudad, para retirarme á mi pueblo nativo.

Al ausentarme, dejo un comercio de vidrios, conocido de toda Navarra, y aunque no con un crédito ilimitado, muy importante, si, cuando menos, por la religiosidad con que he cumplido siempre todos mis compromisos.

Puedo garantizar que con un capital relativamente muy pequeño, se pueden conseguir en mi establecimiento 16.000 reales anuales de beneficio.

Para minnegocio no se necesitan conocimientos especiales, sobre todo hoy que la clientela tanto fuera como dentro de Pamplona está hecha.

Una reducida cantidad y buena voluntad para trabajar, bastan.

Esto es lo que me veo en la necesidad de abandonar.

Lo ofrezco pues á todo el que disponiendo de un pequeño capital quiere establecerse sólidamente.

Suplico á Vd., señor Director, dé á conocer mi resolucion, publicandome íntegra esta carta en la plana de anuncios.

De Vd. afectisimo S. S. Q. S. M. B.

Pascual Laforgue.

Calle Mayor número 75.—Almacen de vidrios.

### AGUAS DE BURLADA.

Temporada oficial de 1.º de Junio al 30 de Setiembre, depósito de estas especialísimas aguas, en Pamplona Estafeta 76, donde se reciben encargos, y se traendriamente cuantas botellas se pidan.

### Aguardientes.

Desde el lunes 16 del actual se abre el establecimiento de Aguardientes anisados, (de vino puro) vino rancio y vinagre del mismo, del muy conocido y propietario de Olite D. Lucas de Muguero, quedando al frente de dicho establecimiento D. Eleuterio Alvarez, en la calle de Pellejería núm. 38 frente al Convento de las M. M. Dominicas.

### Agua y Baños de Belascoain.

Los propietarios de este acreditado balneario agradecidos al favor que el público les dispensa con su asidua y creciente concurrencia y tienen

do en cuenta el considerable aumento que de un año á otro se nota en el número de pacientes que acuden, se creen en el deber de hacer presente que desde el día 1.º de Junio se halla abierto el establecimiento.

Prolijamente enumerar las mejoras introducidas en el mismo para el bienestar de los bañistas y alivio de los pacientes. Reconocida por todos la bondad de las aguas y el esmerado y económico servicio de la fonda, hay que hacer constar que para la presente temporada se han adquirido varios aparatos de pulverización en inhalacion con los que se consiguen, en muchas afecciones del aparato respiratorio, nuevas aplicaciones de estas aguas que tan gran cantidad de gases contienen.

El nuevo Salon-Café que se acaba de construir dotado de piano, lectura de obras y periódicos y variedad de juegos licitos constituye un precioso elemento de distraccion y comodidad.

Si á estas mejoras se agregan las inmejorables condiciones del establecimiento, su buena situacion, ventilacion libre y regulada, habitaciones con buen mobiliario y mejores condiciones higiénicas, alimentacion sana, variada y adecuada al estado de los enfermos, buena direccion y esmerado servicio, paseos estensos, llanos y con buena arboleda, etc.etc., se comprenderá que el balneario reúne todos los requisitos apetecibles en utilidad, comodidad y recreo.

Para mayor conveniencia de los bañistas hay un servicio de coches que partiendo del establecimiento á las seis de la mañana, llega á Pamplona á las ocho y media y regresa á Belascoain á las cinco de la tarde todos los días. El punto de partida en Pamplona, calle de la Ciudadela, número 13, esquina á la de San Gregorio.

Precios del coche: De Pamplona á los baños ó vice-versa 8 reales; á Vidaurreta 8 reales; á Echaurri 7; á Echauri 6; á Ibero y Ororbia 4.

## PERSIANAS

de toda clase y dimensiones.

Procedentes de las mejores fabricas alemanas, ofrecemos persianas de junquillo y de tablilla riveteada á 14 reales el metro cuadrado inclusa colocacion y accesorios.

Las persianas de junquillo son exactamente iguales á las que vamos á colocar por cuenta del Excmo. Ayuntamiento en la plaza del mercado y en el matadero; y las de tablilla tambien iguales á las que hemos colocado en el palacio de la Excmo. Diputacion.

No confundirse

Calle Mayor núm. 56.—Antonio As-truc.

## Billotes hipotecarios de Cuba.

Se reciben cupones de 1.º de Julio y amor tizados, bajo las condiciones siguientes:

Pago al contado, á la par, sin limitacion de tiempo.

Aplazamiento á 1.º de Julio, con bonificacion hasta el 16 de Junio.

Casiano Diaz.

18. ZAPATERIA 18.

Compra y venta de valores en comision.

## Vinos.

En la calle de Pellegrías, núm. 54, frente á la Plaza de Cerdos se vende vino cañiquito clarete á 13 reales cántaro.

En la misma casa se vende vino de Aragon seco, bueno, á 15 reales cántaro.

## El telégrafo.

Madrid 17 11,15 noche.

Pamplona 18 12,06 noche.

4 por 100 amortizable . . . . . 71,80  
4 por 100 perpétuo. . . . . 61,90  
Billotes hipotecarios de Cuba . . . . . 90,00  
Banco de España. . . . . 278,50

Arreglado el conflicto, Toreno presidió la sesion.—Leyóse en el Congreso el proyecto de contestacion al Mensaje.—Már-tos intervendrá en esta discusion.

El Corresponsal.

Imprenta y Encuadernacion de F. Estariz. Plazadel Castillo, 11.

# SECCION DE ANUNCIOS

## LA UNION Y EL FÉNIX ESPAÑOL



COMPañIA DE SEGUROS

CONTRA INCENDIOS

### A PRIMA FIJA

Sub-director en Navarra, MIGUEL ORMAECHEA, Mercaderes, 13, principal, Pamplona.

Esta gran Compañía nacional, cuyo capital de cuarenta y ocho millones, no nominal, sino efectivos, es superior al de las demás compañías que operan en España asegura contra el incendio, rayo y explosión mediante una módica prima y que no varía mientras dura el seguro.

El gran desarrollo de sus operaciones acredita la confianza que ha sabido inspirar al público en los 18 años que cuenta de existencia, durante los cuales ha satisfecho la importante suma de setenta y ocho millones, quinientos cuarenta y cuatro mil noventa y cuatro reales treinta y seis céntimos, según se demuestra en las relaciones impresas que anualmente se publican.

Dirigirse para cuantos datos se deseen para la aseguración y demás al Subdirector

## MIGUEL ORMAECHEA

MERCADERES 13, PRINCIPAL-PAMPLONA

**PERFUMERIA BISUTERIA**

Y TRABAJOS DE CABELLO

DE

### JUAN DELGADO

Plaza del Castillo, 1, esquina á la Fonda la Perla y calle Chapitela

En dicho establecimiento se encuentra lo más selecto en todos los artículos de perfumería de los fabricantes más acreditados de Francia, Alemania, Inglaterra y España. En objetos de tocador, un gran surtido, en cajas de seda, nogal, paja, carton y palcanto con incrustaciones en nácar, níquel y oro dúblé; en boquillas de ámbar, objetos de nácar, concha y piel de Australia y Rusia, para regalo, á precios muy arreglados. Una gran variación en pulseras, pendientes, imperdibles y botonaduras en nácar, marfil, níquel, plata y oro, todo garantido. Se acaba de recibir un gran surtido en juguetes de los gustos más escogidos por su solidez y novedad.

En artículos para peluqueros y todo lo concerniente para dicha industria, como: navajas de afeitar, tijeras, etc. Tul y gasa para implantar cabello trabajado en todos los trabajos que se deseen; y por mayor, sin trabajarlo, á dichos señores peluqueros que honren esta casa se les hará un verdadero descuento según la compra que hiciesen, y el 20 por 100 en todos los trabajos que se encarguen tanto en cadenas, anillos, pulseras, medallones, cuadros en paisajes, panteones y relieves, ragas y pelucas. Redecillas de cabello en todos colores á real una y 10 reales docena. Cepillería de todas clases.

Plaza de la Constitución núm. 1,  
(esquina á los Héroes de Estella)

## LA MAGALLANA.

Primera Compañía española

DE

**Seguros contra el granizo**

**A PRIMA FIJA**

Establecida en Barcelona con arreglo á la Ley.

Capital social UN MILLON

elevable á 25 millones de pesetas

Desde su fundación ha pagado 252 siniestros en las provincias de Barcelona, Valladolid y Zaragoza, en los pueblos y ciudades de Almansa, Ibigueruela, Iboya, Gonzalo, Alpera, Piéra, Sabadell, Calatayud, Ateca, Morata, Paracuellos de Jiroca, Valladolid, Melgal de Arriba, Megeces y otras villas y aldeas.

Los que deseen asegurar sus cosechas del temible granizo pueden dirigirse al Agente General para las provincias de Navarra, Aragón, Vascongadas, Rioja y Soria, de D. Cesáreo Rabanaque Pons, en Pamplona, y los que deseen consultas se les servirá á correo seguido si remiten un sello para la contestación. Se remiten gratis los prospectos á quien los pida.

### NOTA

A los labradores asegurados en las Provincias á cargo del Sr. Rabanaque, les concede la Dirección General un plazo hasta el 15 de Octubre para el pago de las primas de sus seguros, pudiendo asegurarse en cualquier tiempo, y quedando comprometida la compañía á pagar los daños que causara el pedrisco ó granizo, desde el día en que fuesen firmadas las Policías.